

19 يوليو/تموز 2024

صادر عن الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة



الأصل: الإنجليزية

## المناقشات الهيكلية للفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة بشأن الممارسات الوطنية في مجال التصديق/الانضمام للمعاهدة وتطبيعها

### قائمة الأسئلة العملية المتعلقة بالتصديق/الانضمام للمعاهدة وتطبيعها<sup>1</sup>

#### ملاحظة أولية

1. تتعلق هذه القائمة من أسئلة التصديق/الانضمام والتطبيع بالمناقشات الهيكلية للفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة بشأن الممارسات الوطنية في مجال التصديق/الانضمام للمعاهدة وتطبيعها. وهي مرفقة بمسودة تقرير الرئيسين المشاركين للفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة إلى المؤتمر العاشر للدول الأطراف، تنفيذاً لتوجيهات المؤتمر التاسع للدول الأطراف بأن "يستكشف احتمالات تحقيق الاتساق بين عمل [الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة] والعمل الأساسي للفريق العامل المعني بالتنفيذ الفعال للمعاهدة" على النحو الصادر ضمن مقترح تشكيل الفريق العامل المعني بالتنفيذ الفعال للمعاهدة وجوهر عمله الذي اعتمده المؤتمر التاسع للدول الأطراف.<sup>2</sup> كما تشير الفقرة 14 من مسودة تقرير الرئيسين المشاركين للفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة إلى المؤتمر العاشر للدول الأطراف، فقد أدرجت الأسئلة المتعلقة بالتصديق/الانضمام إلى المعاهدة وتطبيعها من أجل إرشاد المساهمات/العروض التقديمية المقدمة من الوفود بشأن الممارسات الوطنية للتصديق/الانضمام إلى المعاهدة وتطبيعها.

#### النطاق العام للمناقشات

2. سوف يتناول الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة الجوانب العملية المتعلقة بالتصديق/الانضمام إلى المعاهدة وتطبيعها بشكل مُجمل. على وجه التحديد، سوف ينظر الفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة في كيفية تناول الدول الأطراف لعملية التصديق أو الانضمام، وكذلك عملية تقييم ما إذا كانت قوانينها وسياساتها الوطنية تتفق مع اشتراطات المعاهدة، ومع عملية ضمان الاتساق مع المعاهدة إذا لزم الأمر. سوف تمثل جوانب دور السلطة التنفيذية والبرلمان، والعمليات التشريعية وعمليات التشاور الوطنية محور التركيز.

#### أسئلة

##### التصديق / الانضمام

1. هل يمكن أن تشرح العملية المتبعة في دولتك للتصديق على معاهدة تجارة الأسلحة أو الانضمام لها وأي تحديات اضطرت دولتك للتغلب عليها؟ ما هي الوزارات و/أو الإدارات و/أو الوكالات التي شاركت في العملية؟ من الذي بدأ العملية؟ هل كانت للمجتمع المدني أو الصناعة أية مشاركة في العملية؟

2. هل يتطلب التصديق أو الانضمام مشاركة رسمية من البرلمان؟

3. هل كان تصديق دولتك أو انضمامها مشروطاً بتماشي القوانين واللوائح والسياسات الوطنية مع المعاهدة؟

<sup>1</sup> المرفق ب بتقرير الرئيسين المشاركين للفريق العامل المعني بعالمية المعاهدة إلى المؤتمر العاشر للدول الأطراف ([ATT/CSP10.WGTU/2024/CHAIR/801/Conf.Rep](https://www.un.org/press/en/2024/20240719-att-chair-801-conf-rep.htm))، والذي رحبت به الدول الأطراف خلال المؤتمر العاشر للدول الأطراف، لكي يقوم الفريق العامل بمراجعته وتحديثه، حسب الاقتضاء.

<sup>2</sup> انظر المرفق د بمسودة تقرير رئيس الفريق العامل المعني بالتنفيذ الفعال للمعاهدة إلى المؤتمر التاسع للدول الأطراف ([ATT/CSP9.WGETI/2023/CHAIR/767/Conf.Rep](https://www.un.org/press/en/2023/20230717-att-chair-767-conf-rep.htm)).

## التنفيذ

4. كيف جرى تقييم مدى تماشي القوانين واللوائح والسياسات الوطنية لدى دولتك مع المعاهدة وتقييم احتياجات التنفيذ لدولتك؟ هل أنشئت عملية تقييم رسمية؟ إذا كان الأمر كذلك، فما هي الوزارات و/أو الإدارات و/أو الوكالات التي شاركت في هذه العملية؟ هل شارك البرلمان و/أو المجتمع المدني و/أو الصناعة؟ ما هي نواتج هذه العملية (مثل ورقة مفاهيمية أو خارطة طريق أو خطة عمل)؟
5. هل انطوى تنفيذ دولتك للمعاهدة على وضع قوانين ولوائح جديدة و/أو تعديل القوانين واللوائح القائمة؟ هل يمكنك شرح الخطوات المتخذة في العملية التشريعية، بما في ذلك مشاركة الوزارات و/أو الإدارات و/أو الوكالات المختصة، والمشاورات مع المجتمع المدني و/أو الصناعة؟
6. هل تضمن وضع قوانين ولوائح جديدة و/أو تعديل القوانين واللوائح القائمة على إنشاء رسمي لمؤسسات جديدة للتعامل مع تنفيذ المعاهدة أو تكليف رسمي للمؤسسات القائمة بالفعل بتولي هذه المهمة (بما في ذلك إمكانية النص على ترتيبات مشتركة بين الوكالات)؟

## التعاون الدولي والمساعدة الدولية

7. هل هناك مساهمات محددة يمكن أن يسهم بها التعاون الدولي بين الدول (الأطراف) و/أو زيادة المناقشات داخل عملية معاهدة تجارة الأسلحة من أجل تيسير أو دعم التصديق/الانضمام للمعاهدة وتطبيعها؟
8. هل دولتك في موقف يسمح لها بتقديم المساعدة للدول الأطراف الأخرى في مجال التصديق/الانضمام للمعاهدة وتطبيعها؟ هل تحتاج دولتك إلى مساعدة في التصديق/الانضمام للمعاهدة وتطبيعها، أم هل تلقت دولتك المساعدة بهذا الشأن في الماضي، سواء من خلال الصندوق الاستئماني الطوعي أو غيره من مقدمي المساعدات الدولية؟ في الحالة الأخيرة، هل يمكن أن توضح ذلك؟

\*\*\*